



ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO DE CHESTERFIELD

Marcus J. Newsome, Ed.D., Superintendente

8 de septiembre del 2009

Estimados Padres y Tutores,

Desde abril, se ha confirmado el virus de la gripe nueva A H1N1 a través de Virginia. Junto con el Departamento de Salud del Condado de Chesterfield, los administradores de las Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield continúan monitoreando los desarrollos relacionados con la salud. Los expertos en salud anticipan que este virus continuará circulando en el otoño, y grupos de enfermedades involucrando a los estudiantes y funcionarios ocurrirán en las escuelas.

Los virus de la gripe se propagan de persona a persona a través de la tos o el estornudo de la persona con gripe. Aunque es incierto que tan extenso o severo será el virus de la gripe nueva A H1N1 durante la próxima época de gripe, actualmente el virus está causando enfermedades similares a los tipos de gripe estacional. Si esto cambia, estén seguros que les suministraremos orientación al día. Los padres pueden ayudar a proteger a sus hijos y disminuir la propagación de los virus estacionales, como también de la gripe nueva H1N1 fomentando el uso de la buena higiene como se indica a continuación:

- Cubra su nariz y boca con un pañuelo facial cuando tosa/estornude. Arroje el pañuelo facial en la basura.
- Lávese las manos a menudo con agua y jabón, especialmente después de toser o estornudar. Los productos de limpieza para manos a base de alcohol también son eficaces.
- Evite tocarse los ojos, nariz y boca. Los gérmenes se esparcen de esa forma.
- Trate de evitar contacto cercano con personas que estén enfermas.
- Si se enferma con síntomas parecidos a la gripe, quédese en casa y no vaya al trabajo ni escuela (por lo menos durante 24 horas después de que la fiebre haya bajado sin el uso de medicamentos que disminuyen la fiebre), limite el contacto con otros para evitar la propagación y llame a su proveedor de cuidado de salud.

Siempre es mejor para los niños lavarse las manos con agua y jabón cuando estén disponibles. Como una acomodación adicional en nuestros esfuerzos para mantener un ambiente de aprendizaje seguro, de apoyo y adecuado para el desarrollo, se les permitirá a los estudiantes utilizar el gel antiséptico para manos Purell en el salón de clase cuando no sea posible lavarse las manos. Si no desea que su hijo utilice gel antiséptico para manos en la escuela, por favor hágaselo saber al director por escrito.

Es importante que desarrolle planes de contingencia en caso de que su hijo se enferme y necesite quedarse en la casa. Aunque en el momento los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC-siglas en inglés) no recomiendan el cierre escolar debido a la gripe nueva A H1N1, si un número significativo de funcionarios o estudiantes se ausenta y se compromete la habilidad de la escuela para funcionar, las directivas podrían recomendar el cierre escolar. Sus planes también deben incluir cómo su familia respondería si la escuela cierra.

Apreciamos su ayuda en aminorar la propagación de este virus y mantener a nuestros niños seguros y saludables. En el dorso de esta carta se da información adicional acerca de lo que usted puede hacer para prevenir la propagación de la gripe. Si tiene más preguntas, llame a la Central de Llamadas del Departamento de Salud de Virginia al (877) 275-8343.

Atentamente,

Marcus J. Newsome, Ed.D.
Superintendente
Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield

William R. Nelson, M.D., M.P.H.
Director
Distrito de Salud de Chesterfield

OFICINA DEL SUPERINTENDENTE

Post Office Box 10 • Chesterfield, Virginia 23832

(804) 748-1405 • fax (804) 796-7178

Organización con Igualdad de Oportunidades de Empleo

LO QUE PUEDE HACER PARA PREVENIR LA PROPAGACION DE LA GRIPE

- Enséñele a su hijo el debido decoro al toser y la buena higiene de las manos. Esto incluye cubrir la tos y los estornudos con pañuelos faciales, tosiendo o estornudando contra la parte interior del codo, y arrojando los pañuelos faciales usados. Se deben lavar las manos frecuentemente con agua y jabón, y el lavado de las manos debe durar al menos 20 segundos. Asegúrese de dar un buen ejemplo haciendo esto usted mismo. Si las manos no se ven sucias, los geles antisépticos para manos con al menos 60 por ciento de alcohol son eficaces.
- Vacune a su hijo contra la gripe estacional cuando la vacuna esté disponible a principios del otoño para proteger contra la enfermedad de la gripe; si una vacuna aparte para la gripe nueva H1N1 sale, también vacune a su hijo contra este tipo específico de virus.
- Monitóreese a si mismo y a su hijo en cuanto a los síntomas parecidos a la gripe los cuales incluyen fiebre (por encima de los 100 grados Fahrenheit), febrilidad, tos, o dolor de garganta. Pueden padecer de algunos otros síntomas con la gripe nueva H1N1, incluyendo dolores musculares, fatiga y a veces vómito o diarrea. Los niños no deben estar en la escuela si tienen una temperatura de 100°F o mayor. Por favor mantenga a su hijo en la casa hasta que la fiebre haya desaparecido durante 24 horas sin usar medicamento.
- Si sospecha que usted o su hijo está contrayendo la gripe, quédese en casa y no vaya al trabajo o la escuela y evite el contacto con otros para que no se propague la gripe.
- Planee ahora el cuidado de su hijo si usted o él o ella se enferma con la gripe nueva H1N1. Si esto ocurre, se le podría pedir a usted o a su hijo que se quede en casa y no vaya al trabajo o la escuela por lo menos durante 24 horas después de que la fiebre haya desaparecido sin el uso de medicamentos que disminuyen la fiebre. Hable con otros miembros de su familia, amigos o vecinos acerca de ayuda con el cuidado del niño o posiblemente compartir el cuidado en tal situación. Considere ahora quien podría cooperar y ayudarlo. Asegúrese de tener un plan familiar que incluya alimentos y suministros adecuados a la mano para minimizar la necesidad de salir en público si alguien se enferma.
- Si los síntomas empeoran o le preocupan, contacte la oficina de su médico por teléfono para que lo aconsejen antes de ir allí personalmente.

Información adicional y las recomendaciones más recientes pueden ser encontradas en los siguientes:

- Centros de Control de Enfermedades: <http://www.cdc.gov/h1n1flu/>
- Departamento de Salud de Virginia: <http://www.vdh.virginia.gov>
- Escuelas Públicas del Condado de Chesterfield: <http://www.chesterfield.k12.va.us>
- Departamento de Educación de Virginia <http://www.doe.virginia.gov>